



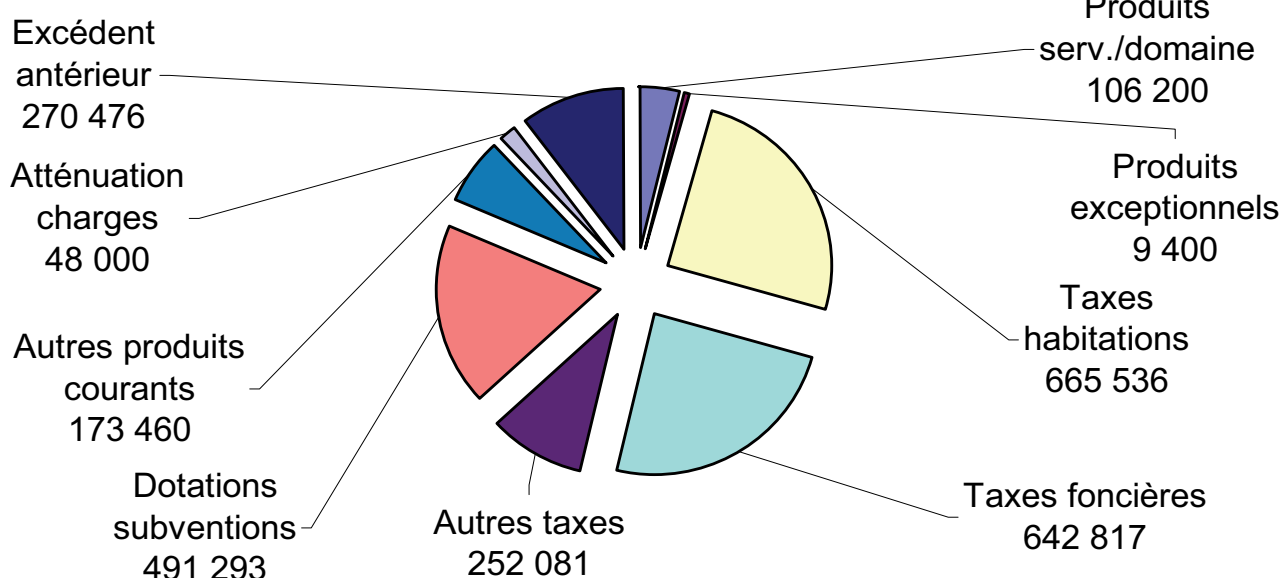
## Commission Finances

Comme en 2005 le budget prévisionnel de l'année 2006 est caractérisé par la volonté de l'ensemble de l'équipe municipale d'entretenir, de rénover et d'améliorer notre patrimoine.

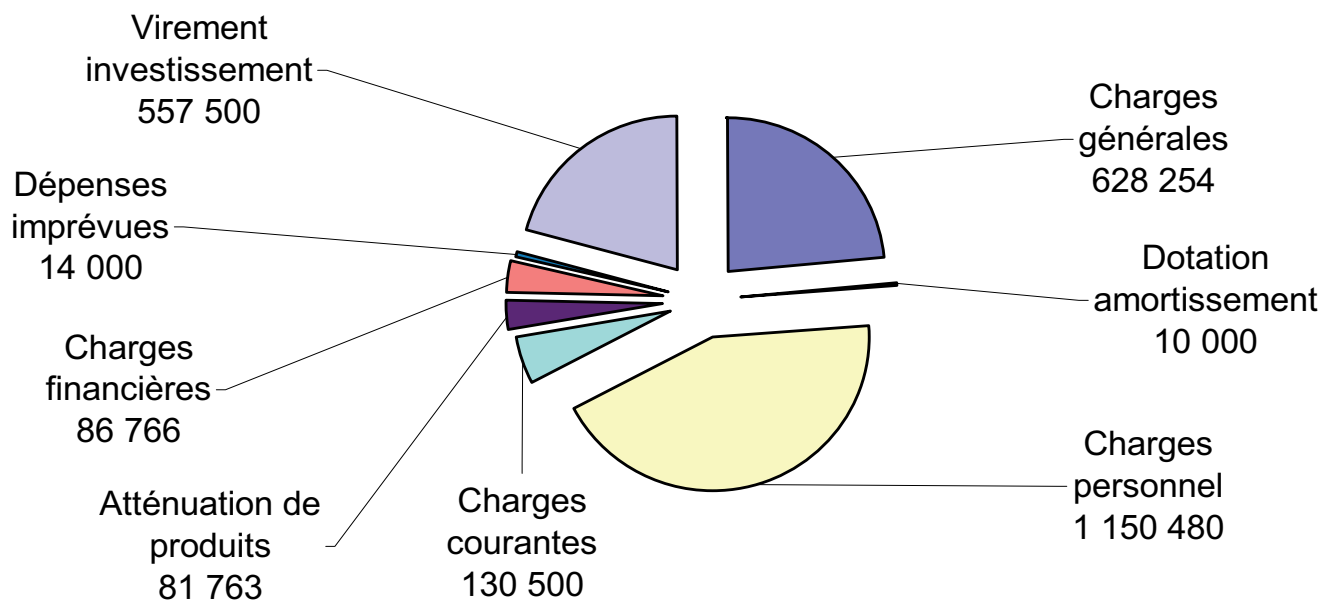
Cet engagement entraîne une gestion rigoureuse et maîtrisée des dépenses. C'est ainsi que la prévision d'augmentation des charges concernant le personnel a été fixée à 1,2%. Suite à l'augmentation du coût de la vie et notamment de l'énergie (pétrole, électricité, gaz), le montant des dépenses d'entretien et de charges générales augmentera de 7,7%.

Dans les recettes on note le report de l'excédent de l'exercice antérieur pour 270 476 €. Ce report est dû aux dépenses de rénovation de la petite mairie prévues en 2005 mais qui n'ont été payées qu'en 2006. Le budget prévu pour le réaménagement de la place de la mairie a été reporté en 2006 et remplacé par le réaménagement du parking du Centre Sportif et Culturel. De nombreux travaux ont été effectués en régie par les ouvriers communaux. Un grand merci pour leur dévouement.

## Recettes de fonctionnement 2006 : 2 659 263 €



## Dépenses de fonctionnement 2006 : 2 659 263 €



## Commission finances

**Travaux d'investissements :**

Comme l'année précédente vous trouverez, ci-après, la liste des travaux et investissements prévus par vos Conseillers Municipaux pour l'exercice 2006. Ces investissements pour un montant total de **256 621€** ont, pour une grande partie, déjà été réalisés.

<b>Ecole élémentaire :</b>	<b>17 472€</b>	
- budget achat annuel :		3 000€
- réfection étanchéité toiture terrasse :		6 114€
- baraque préfabriquée (démolition et évacuation) :		4 530€
- salle de jeux (couvertines et fissures) :		2 253€
- équipements (arbres et bancs) :		1 575€

<b>Ecole maternelle :</b>	<b>13 155€</b>	
- budget achat annuel :		3 000€
- correction acoustique cantine :		2 200€
- clôture route d'Oberhausbergen et chemin piéton vers la rue Waldteufel :		5 417€
- aménagement paysager :		1 000€
- commande manuelle du vasistas du 1 <sup>er</sup> étage :		1 538€

<b>Bibliothèque :</b>	<b>1 000€</b>	
- achat de 2 ordinateurs :		1 000€

Les achats de livres et les abonnements aux revues et journaux viennent en plus.

<b>Complexe sportif et culturel :</b>	<b>28 874€</b>	
- rénovation du court de tennis n° 3 :		24 400€
- aménagement paysager :		4 474€

NB : la rénovation indispensable du parking du CSC non planifié en 2005 a pu être effectué car les travaux de la cour de la mairie prévus en 2005 ont été différés sur 2006.

<b>Stupsi :</b>	<b>4 500€</b>	
- rénovation peinture et sol :		4 500€

<b>Cour de la mairie :</b>	<b>80 103€</b>	
- aménagement :		65 780€
- équipements (panneaux, mât, bornes vélos) :		9 958€
- illumination mairie :		4 365€

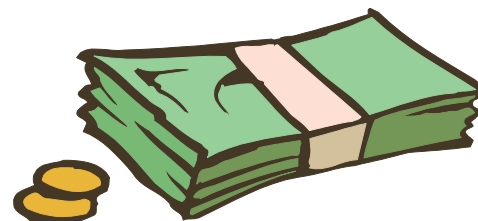
<b>Ancienne mairie :</b>	<b>16 377€</b>	
- changement de faîtières et reprise de la structure :		5 316€
- mobilier et fourniture :		6 050€
- illumination du bâtiment :		5 011€

<b>Eclairage public :</b>	<b>71 796€</b>	
- rue des Seigneurs changement des candélabres :		56 929€
- extension du réseau CSC :		13 635€
- divers :		1 232€

<b>Place du monument aux Morts :</b>	<b>4 257€</b>	
- mise en place :		2 631€
- projecteurs :		1 626€

<b>Matériels d'entretien et fournitures :</b>	<b>11 387€</b>	
- tondeuse, nettoyeur haute pression, souffleur :		6 242€
- jardinières, aménagement emplacement conteneurs :		3 098€
- remplacement porte d'entrée mairie :		1 047€
- mairie logiciels et PC :		1 000€
- paratonnerre :		700€

NB : les dépenses d'entretien courant et les aménagements floraux ne figurent pas dans les dépenses d'investissements.



## Commission Associations

**Remises de récompenses et inauguration au TCW**

Le samedi 8 juillet 2006, avant de récompenser les jeunes vainqueurs du tournoi du Tennis Club de Wolfisheim, nous avons inauguré le court extérieur N°3, récemment rénové par la commune.

Le comité avait voté à l'unanimité la proposition de donner à ce court le nom d'Annette MARTIN, membre fondateur du TCW et ancienne présidente, qui nous a quitté en 2005.

Le court a été inauguré en présence de M. Jean-Pierre MARTIN, son époux et de membres de sa famille, de M. André LOBSTEIN, conseiller général, maire d'Eckbolsheim, de Mme Marlyse JUNG, 1<sup>ère</sup> adjointe, représentant Monsieur le Maire, de M. Michel WARTEL, adjoint, de M. Dominique KLEIN, directeur de l'école primaire, de membres du comité du TCW et d'un nombreux public.

C'est avec émotion que nous avons écouté les différents intervenants se souvenir d'Annette MARTIN et rappeler sa gentillesse et son dévouement et c'est pour se souvenir de son passage au club que nous avons souhaité sceller cette plaque à son nom à l'entrée du court « Annette MARTIN ».

Après ce moment de recueillement, les vainqueurs et finalistes du tournoi jeunes 2006, rassemblant près de 140 joueuses et joueurs, se sont vus remettre les coupes par les représentants de la municipalité, par Mrs. B. GALLO et O. MOUREAU, représentants le magasin Super U, et par Monsieur Guillaume EYER, représentant le magasin SMASH.

La journée s'est terminée par un buffet offert par la commune à tous les joueurs et joueuses et leurs familles.



## Rondes d'été

Le Conseil Municipal avait voté, le 15 mars 2005, un crédit afin d'assurer le gardiennage dans la Commune pendant la période estivale. Ce budget a été reconduit en 2006.

L'insécurité grandissante de la société actuelle est aujourd'hui, pour nous, une préoccupation majeure. C'est pourquoi, cet été, pour la 2<sup>ème</sup> fois dans la commune, une société de gardiennage veille à notre tranquillité.

Un système de rondes nocturnes avec conducteur de chien a été mis en place pendant la période estivale auquel s'ajoutent les rondes de la Gendarmerie Nationale, renforcées, le cas échéant, par la Gendarmerie Mobile.

Monsieur P. SACONNAY, maître-chien qui connaît bien la commune, a donc été investi d'une mission de surveillance et de prévention, toutes les nuits de la semaine de 20h00 à 3h00, entre les communes d'Oberschaeffolsheim et de Wolfisheim.



Depuis le 15 juin et jusqu'au 15 septembre 2006, les rues du village, les lieux publics ainsi que les places de la Commune font l'objet d'une surveillance par cette société, qui a reçu une mission de médiation et de surveillance sur les lieux publics communaux.

Si vous le souhaitez, lors de vos congés, vous pouvez également signaler votre départ en vacances au secrétariat de la mairie (03.88.78.14.19) pour qu'une surveillance particulière de votre habitation soit effectuée. La société a déposé un avis de passage, à chaque ronde, dans votre boîte à lettres.

En cas de besoin, pendant cette période, de 20h00 à 3h00, tous les jours, vous pouvez également joindre le responsable de la médiation au 06.79.97.70.37.

## Commission Associations

**Compaoré en or, Distel en argent** (extrait des DNA du lundi 21 août 2006)

Deux Alsaciens en vedette aux championnats du monde juniors à Pékin, Benjamin Compaoré (ASPTT Strasbourg) au triple saut et Céline Distel (ANA) au relais 4x100m ont décroché l'or et l'argent dimanche 20 août 2006 à Pékin lors de la dernière journée des Mondiaux juniors d'athlétisme. Un superbe résultat.

Céline Distel « Je vis dans un rêve... »

« Ben », surnom de Benjamin, s'impose nettement, battant de 27 centimètres son record d'Alsace.

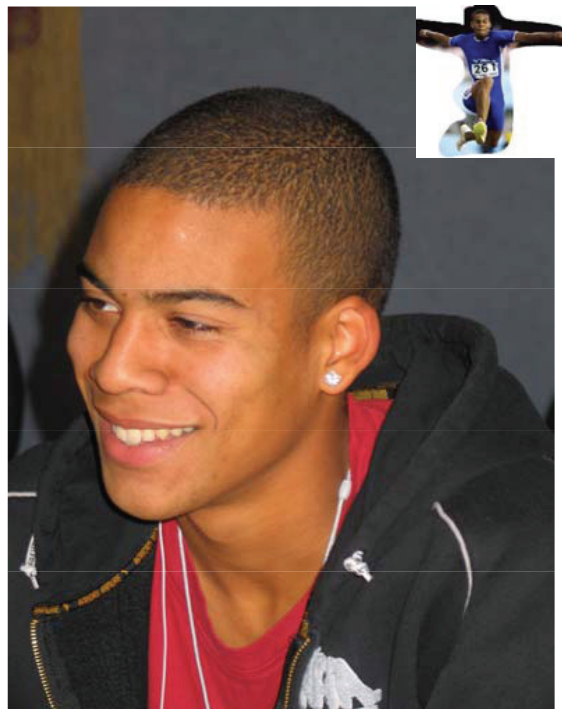
Benjamin Compaoré avait réalisé, vendredi, le meilleur saut des « qualifs » avec 16,34m. En tête hier après le premier essai avec 15,86m il a, malgré une mauvaise planche, définitivement pris la tête du concours au 3<sup>ème</sup> essai avec un saut à 16,61m.

« Je suis super content, explique Benjamin Compaoré. J'aurai aimé faire plus, mais l'essentiel, dans un Mondial, est le titre. J'ai travaillé toute l'année pour cela et aujourd'hui je me suis lâché. Je voulais absolument cette médaille, elle était pour moi. Je me devais d'être à la hauteur. Champion du monde pour mon dernier concours en junior, c'est merveilleux, mais l'essentiel reste à faire car une carrière se construit en seniors. J'espère être de la partie aux J.O.2008 à...Pékin, que je connais maintenant.

Je tiens évidemment à remercier Nicolas Delpech, mon coach qui m'a tout appris, Jean-Hervé Stievenart, qui m'entraîne à l'INSEP depuis cette année, mes parents, mes amis qui m'ont toujours soutenu.

Né le 5 août 1987 à Bar-le-Duc d'un père burkinabé et d'une mère lorraine, Benjamin Compaoré vit à **Wolfisheim**, près de Strasbourg, depuis 17 ans. A la rentrée, il préparera un diplôme de management sportif à l'INSEP.

La commune de Wolfisheim est évidemment très fière d'avoir un athlète de ce niveau en son sein et exprime, par l'intermédiaire du Conseil Municipal et de son Maire, ses plus sincères félicitations à Benjamin pour cette magnifique performance et l'assure de son soutien.



## Journée d'Appel de Préparation à la défense (JAPD)

## Vous allez avoir 16 ans

N'oubliez pas de vous faire recenser à la mairie de votre domicile.

**Cette démarche est obligatoire et vous donne des Droits :**

- **Dès vos 16 ans** présentez vous à la mairie de Wolfisheim muni de votre carte d'identité, d'un justificatif de domicile et du livret de famille de vos parents : Une attestation de recensement vous sera délivrée ; elle est exigée pour passer vos examens et concours, et pour effectuer votre journée d'appel de préparation à la Défense.

Cette journée appelée « JAPD » est obligatoire pour les garçons et les filles et vous permettra d'être en règle vis-à-vis du service national et de vos futures démarches administratives.

Le recensement vous permettra d'être inscrit automatiquement par la mairie sur les listes électorales.

Alors, n'attendez pas

- **Vous avez plus de 16 ans et vous n'êtes pas recensé** : présentez vous le plus tôt possible à la mairie pour régularisation, votre inscription sera prise en compte.

Pour toutes questions vous pouvez contacter :

**Votre mairie** (03.88.78.14.19) e-mail : [wolfisheim@wanadoo.fr](mailto:wolfisheim@wanadoo.fr)

**Le bureau du service national de Strasbourg** 42, rue Lauth - BP 1036 - 67071 STRASBOURG cedex

Tél : 03 90 23 37 52 - Fax : 03 90 23 37 09 E-mail : [bsn-str@dsn.sga.defense.gouv.fr](mailto:bsn-str@dsn.sga.defense.gouv.fr)

Site Internet : [www.defense.gouv.fr](http://www.defense.gouv.fr)



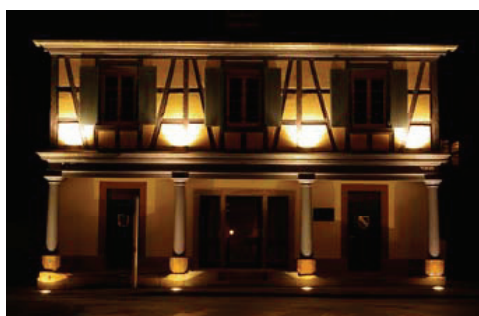
## Commission travaux

Réhabilitation de « l'ancienne mairie » de Wolfisheim

A l'origine de cette réhabilitation, le Conseil Municipal, lors de la séance du 18 novembre 2004, a approuvé, à l'unanimité, la transformation et la restructuration du bâtiment sis au 46, rue des Seigneurs. L'ancienne mairie deviendra un lieu de réunion, de convivialité et pourra être mis à disposition de tiers.

Le bâtiment est chargé d'histoire, en effet, l'ancienne Mairie a été édiée sous le mandat du Maire J. MATHIS, et inaugurée le 15 juillet 1834. Il a été conçu par M. SAMAIN, architecte de l'arrondissement, et a abrité la Mairie et le poste d'incendie jusqu'en 1978, date à laquelle l'ancienne école primaire vacante, au 19 de la rue du Moulin, fut réaménagée en Mairie et le déménagement eut lieu la même année.

Ne répondant plus aux normes de sécurité, son accès fut interdit et elle est restée inoccupée.



La rénovation du bâtiment, menée de septembre 2005 à avril 2006, lui donne un nouveau départ.

Il comprend :

- au rez-de-chaussée, un local d'accueil, un office pour la restauration, des sanitaires, deux escaliers (dont un de secours) et un ascenseur.
- à l'étage, une salle polyvalente modulable climatisée de 50 m<sup>2</sup> et un espace de rangement dans les combles.

Cet équipement servira désormais de salon de réception, pour la célébration des mariages, pour les réunions d'associations ou les petites expositions et, le cas échéant, comme bureau de vote.

Il pourra être loué à des particuliers pour l'organisation de fêtes familiales. Il est intégralement accessible aux handicapés par une rampe extérieure et un ascenseur intérieur.

Une subvention de 38 455€ a été attribuée par le Conseil Général pour la réalisation du projet.



La petite mairie a été inaugurée le samedi 17 juin dernier en présence de nombreuses personnalités (de gauche à droite : E. Etienne, sous-Préfet, E. Amiet, maire de Wolfisheim, Y. Bur, Député-maire de Lingolsheim, A. Lobstein, Conseiller général et maire d'Eckbolsheim), d'élus locaux et des habitants du village qui l'ont visitée à cette occasion et peuvent maintenant l'admirer, de jour comme de nuit.

Ce bâtiment, à l'architecture intéressante, a maintenant repris vie et, pour la commune de Wolfisheim, il s'appelle désormais :

**« la petite mairie »**

## Fête de la Musique

Avec un peu d'avance sur le calendrier européen, les musiciens, mélomanes et autres amateurs se sont retrouvés le samedi 17 juin 2006 au CSC ou au chalet de pêche pour faire la fête en musique !

Au CSC le rythme, malgré un léger retard, a très vite été donné avec l'arrivée du groupe de Hip Hop. Les jeunes garçons et filles, encouragés par un public de connaisseurs, se sont surpassés pour le plus grand plaisir de leurs parents et ont offert un spectacle de grande qualité.

L'école de musique intercommunale a continué les festivités par un spectacle regroupant diverses formations conduisant le public à travers différents styles et époques. Sous la houlette de leurs professeurs les élèves appliqués, du jardin d'enfant à l'âge mûr, ont transmis leur passion et leur fièvre à un public écrasé par une chaleur suffocante que seule la fraîcheur des intervenants a réussi à atténuer. Ils ont également succombé au café et gâteaux servis chaleureusement par une association qui avait bien voulu se rendre disponible.

Puis avec l'arrivée des deux groupes qui nous ont fait l'honneur de leur présence, le concert a débuté dans une salle particulièrement décorée par l'exposition de 35 artistes de l'association des Artistes Libres d'Alsace.

Les groupes « **Namaskar** » et « **Tata Jeanne** » se sont succédés avec bonheur, les rythmes et les sonorités qui leur sont propres, ont ravi les Fans venus nombreux pour partager un peu de la vie des artistes et communier avec eux. La chaleur torride et étouffante, diminuant au fil de la soirée, n'empêchera pas les groupes de récolter des tonnerres d'applaudissements, amplement mérités, jusqu'à tard dans la soirée.



Pendant ce temps au chalet de pêche c'est un groupe local bien connu qui se chargera toute la soirée de distraire un public nombreux, qui avait préféré la fraîcheur du bord de l'eau à l'atmosphère étouffante de la salle polyvalente.

Le groupe « **Family Affair** » a bercé un public rapidement conquis aux rythmes et aux sonorités douces, toniques et familiales. En effet ce sont Lisa et Léo qui, accompagnés de leurs parents, ont proposé, un groupe de blues d'un genre nouveau : *Power Blues et Rock Songs* sur des arrangements originaux. Toujours prêt à faire partager son enthousiasme et sa passion du blues, le groupe se produit régulièrement à Strasbourg et dans ses environs.



La commune a, pour clôturer la soirée, procédé à la mise en œuvre d'un feu de la Saint Jean, sécurisé par les pompiers bénévoles de Wolfisheim, qui a mis fin vers minuit à l'édition 2006 de la fête de la musique.

Un grand merci à toutes les personnes qui ont rendu cette soirée, de grande qualité, possible et en particulier, sa modestie dut-elle en souffrir, à notre directeur de l'école de musique : **Philippe BERGER**.

## Animation

Une association à but non lucratif, l'**ALIESFALC** (Association Laïque Internationale - Environnement - Sport - Formation - Animation - Loisirs - Culture) a pris contact avec la commune afin de proposer, dès la rentrée 2006-2007, ses services. Il me paraît nécessaire de connaître vos besoins et de vous indiquer le coût des différentes activités. Ce coût pourrait être, partiellement, pris en charge par le budget « animation » en fonction des subventions que l'on pourrait obtenir et si le conseil municipal entérinait cette demande. Vous trouverez ci-dessous les tarifs d'inscription à cette association et vous voudrez bien remplir le coupon-réponse ci joint afin que nous puissions évaluer les besoins (adultes et adolescents).

## Tarifs des cotisations

Aliesfalc	Carte de membre	Pour le sport	Autres domaines	Total sport	Total autres domaines
Adultes	10 €	110 €	100 €	120 €	110 €
Dirigeant	10 €	50 €	45 €	60 €	55 €
1 <sup>er</sup> enfant	10 €	90 €	80€	100€	90 €
2 <sup>ème</sup> enfant	10 €	85 €	75 €	95 €	85 €
3 <sup>ème</sup> enfant	10 €	80 €	70 €	90 €	80 €
Enfant sup.	10 €	75 €	65 €	85 €	75 €

Ce tarif comprend, pour le sport et/ou les activités culturelles : - Une assurance (UFOLEP) - Une carte de membre donnant des réductions pour les manifestations organisées par l'association - L'accès à toutes les disciplines sportives ou culturelles proposées par l'ALIESFALC. Il permet l'adhésion à 3 disciplines différentes en loisir mais à une seule en compétition, de septembre à juin avec 1 ou 2 séances par semaine.

## Intention d'inscription à une ou plusieurs activités (réservé aux habitants de WOLFISHEIM)

(A retourner à la Mairie avant le 7 septembre 2006)

NOM : \_\_\_\_\_ PRENOM : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

TELEPHONE : \_\_\_\_\_

	Disciplines possibles	Prêt à s'inscrire	Pourquoi pas	Sûrement pas	Quand
SPORT	Boxe				
	Badminton				
	Canne de combat				
	Foot de la rue ( <i>acrobatique</i> )				
	Gymnastique - Fitness				
	Lutte ( <i>libre ou gréco-romaine</i> )				
	Self-défense				
	Tennis de table				
CULTURE	Arts de la rue				
	Arts plastiques				
	Danse ( <i>modern jazz ou en groupe</i> )				
	Echec				
	Vidéo/Cinéma				

Indiquez le/les jours qui vous conviendraient le mieux, nous essayerons de satisfaire votre demande.

Pour tous renseignements complémentaires appelez le 06.70.08.19.05

ou laissez un message à l'attention de M. WARTEL à la Mairie